

Bank Reference Number (for bank use only)
Số Tham Chiếu Của Ngân Hàng (dành riêng cho ngân hàng)

Application/Amendment/Cancellation of Irrevocable Standby Documentary Credit (SBDC) or Counter SBDC Đơn Yêu Cầu/Sửa Đổi/Hủy Tín Dụng Thư Dự Phòng Không Hủy Ngang (SBDC) hoặc SBDC Đối Ứng

To: HSBC Bank (Vietnam) Ltd. K/g: Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam)

<p>This is an application for the trade service(s) specified below. Please select the trade service(s) you require, complete the required information and provide any instructions related to the trade service(s). <i>Đây là đơn yêu cầu đối với (các) dịch vụ thương mại được quy định cụ thể dưới đây. Vui lòng lựa chọn (các) dịch vụ thương mại mà quý khách yêu cầu, hoàn tất các thông tin theo yêu cầu và cung cấp bất kỳ chỉ thị nào liên quan đến (các) dịch vụ thương mại.</i></p>	
<input type="checkbox"/> SBDC/ SBDC / <input type="checkbox"/> Counter SBDC/ SBDC Đối Ứng <input type="checkbox"/> Application/Đơn Yêu Cầu <input type="checkbox"/> Amendment (provide new details only)/ Sửa Đổi (chỉ cung cấp các thông tin mới) <input type="checkbox"/> Cancellation/Hủy	SBDC No. /SBDC số <div style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 100%;"></div>
<p>2.1 Name and address of Instructing Party (the Customer) Tên và địa chỉ của Bên Chỉ Thị (Khách Hàng)</p> <div style="border: 1px solid black; height: 50px; width: 100%;"></div>	<p>2.4 Name and address of Applicant (to be specified in the SBDC if other than the Customer) / Tên và địa chỉ của Bên Yêu Cầu (được xác định trong SBDC nếu không phải là Khách Hàng)</p> <div style="border: 1px solid black; height: 50px; width: 100%;"></div>
<p>2.2 Contact for Customer Người Liên Hệ của Khách Hàng</p> <div style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 100%;"></div>	<p>2.5 Account Number (if any) / Số Tài Khoản (nếu có)</p> <div style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 100%;"></div>
<p>2.3 Customer Tel/Email/Fax Số Điện Thoại/Email/Fax của Khách Hàng</p> <div style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 100%;"></div>	
<p>2.6 Relationship of Applicant to Customer, if different to the Customer / Quan hệ giữa Bên Yêu Cầu và Khách Hàng, nếu không phải là Khách Hàng</p> <div style="border: 1px solid black; height: 50px; width: 100%;"></div>	
<p>3.1 Beneficiary / Bên Thụ Hưởng</p> <div style="border: 1px solid black; height: 30px; width: 100%;"></div>	<p>3.2 Beneficiary Address / Địa Chỉ Của Bên Thụ Hưởng</p> <div style="border: 1px solid black; height: 50px; width: 100%;"></div>
<p>4.1 Currency / Loại tiền tệ</p> <div style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 100%;"></div>	<p>4.2 Amount in figures / Khoản tiền bằng số</p> <div style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 100%;"></div>
<p>4.3 Amount in words / Khoản tiền bằng chữ</p> <div style="border: 1px solid black; height: 50px; width: 100%;"></div>	<p>5.1 Advising Bank (Name and Address) / Ngân Hàng Thông Báo (Tên và Địa Chỉ)</p> <div style="border: 1px solid black; height: 50px; width: 100%;"></div>
<p>6. Form/terms of SBDC attached / Mẫu/điều khoản của SBDC đính kèm <input type="checkbox"/> Form of SBDC attached / Mẫu SBDC đính kèm</p>	<p>5.2 Advising Bank SWIFT (if known) Mã SWIFT của Ngân Hàng Thông Báo (nếu biết)</p> <div style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 100%;"></div>
<p>7.1 Issuance Manner / Phương Thức Phát Hành <input type="checkbox"/> Cable/SWIFT / <input type="checkbox"/> Airmail / <input type="checkbox"/> Re-issue Điện tín/SWIFT / Gửi thư / Tái phát hành</p>	<p>7.2 Re-issue Bank Name / Tên của Ngân Hàng Tái Phát Hành</p> <div style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 100%;"></div>
<p>7.3 Re-issue Bank SWIFT / Mã SWIFT của Ngân Hàng Tái Phát Hành</p> <div style="border: 1px solid black; height: 15px; width: 100%;"></div>	

17. Other remarks / Các lưu ý khác

We refer to HSBC's Standard Trade Terms (as amended from time to time) which can be accessed, read and printed by the Customer at/from

www.gbm.hsbc.com/gtrfstt or alternatively the Customer can request a copy from its Relationship Manager (the Standard Trade Terms). This application incorporates and is subject to the Standard Trade Terms as though they were set out in full in this application, and together they form an important agreement.

By signing this application the Customer:

- irrevocably requests HSBC to provide the above trade service(s) in accordance with the instructions in this form; and
- confirms that it has read and understood the Standard Trade Terms and agrees that this application incorporates the Standard Trade Terms and that the Standard Trade Terms applies to the above requested trade service(s).

Chúng tôi dẫn chiếu đến Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn của HSBC (như được sửa đổi tại từng thời điểm) mà Khách Hàng có thể truy cập, đọc và in tại/từ

www.gbm.hsbc.com/gtrfstt hoặc Khách Hàng có thể yêu cầu một bản sao từ Giám Đốc Quan Hệ Khách Hàng của Khách Hàng (Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn)

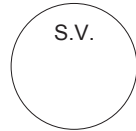
Đơn yêu cầu này được bao gồm và phụ thuộc vào Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn như thể Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn được quy định đầy đủ trong đơn yêu cầu này, và cùng với đơn yêu cầu này cấu thành một thỏa thuận quan trọng.

Bằng cách ký đơn yêu cầu này Khách Hàng:

- *yêu cầu không hủy ngang HSBC cung cấp (các) dịch vụ thương mại nêu trên theo các chỉ thị trong biểu mẫu này; và*
- *xác nhận rằng Khách Hàng đã đọc và hiểu Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn và đồng ý đơn yêu cầu này bao gồm Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn và rằng Các Điều Khoản Thương Mại Tiêu Chuẩn áp dụng cho (các) dịch vụ thương mại được yêu cầu nêu trên.*

Signed for and on behalf of the Customer:

Ký thay mặt và đại diện cho Khách Hàng:



Authorised Signatories and Company Chop (if applicable)

Chữ Ký Được Ủy Quyền và Con Dấu Công Ty (nếu áp dụng)

Acknowledged and agreed for and on behalf of HSBC Bank (Vietnam) Ltd.

Xác nhận và đồng ý thay mặt và đại diện cho Ngân hàng TNHH một thành viên HSBC (Việt Nam)